

RPM3305

- ČZ** Čerpací skupina přímo
- EN** Pump mixing group direct
- UA** Насосно-змішувальна група пряма
- PL** Grupa bezpośredniego mieszania pompowego
- SK** Priama miešacia skupina čerpadla
- RO** Grup de amestecare directă cu pompă
- LV** Tiešā sūkņēšanas-sajaukšanas grupa
- HU** Közvetlen szivattyú-keverő csoport

LIST TECHNICKÝCH ÚDAJŮ
TECHNICAL PASSPORT
ТЕХНІЧНИЙ ПАСПОРТ
PASZPORT TECHNICZNY
TECHNICKÝ PASPORT
PAŞAPORT TEHNIC
TEHNISKĀ PASE
MŰSZAKI ŰTLEVÉL



LIST TECHNICKÝCH ÚDAJŮ

Čerpací skupina přímo

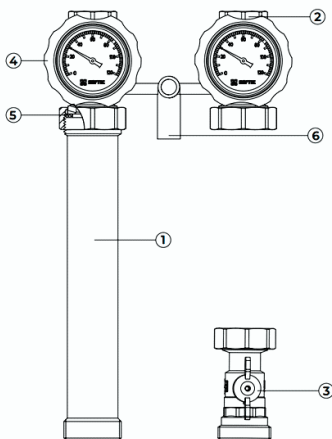
1. Účel produktu

Čerpací skupiny RPMGG05 jsou určeny k dodávání chladiva přicházejícího z ohřivače do topného okruhu. Přívod se provádí bez smíchání s chladicí kapalinou z vratné větve.

Skupiny bez směšovače RPMGG05 jsou určeny pro použití v okruzích, kde není zajištěna přídavná regulace výstupní teploty, jako je okruh kotle TUV, radiátorové vytápění atd.

2. Specifikace

- ◆ Maximální teplota - 110 °C
- ◆ Tlaková třída PN - 6 bar
- ◆ Výkon při $\Delta T=20^{\circ}\text{C}$ - 50 kW
- ◆ Spotřeba nosiče tepla při $\Delta T=20^{\circ}\text{C}$ - 2,15 m³/rok
- ◆ Připojení spotřebiče - 1" VR
- ◆ Připojení ke kolektoru - 1 1/2" ZR
- ◆ Vzdálenost středu připojení - 125 mm
- ◆ Umístění - vertikální
- ◆ Nosič tepla - voda.

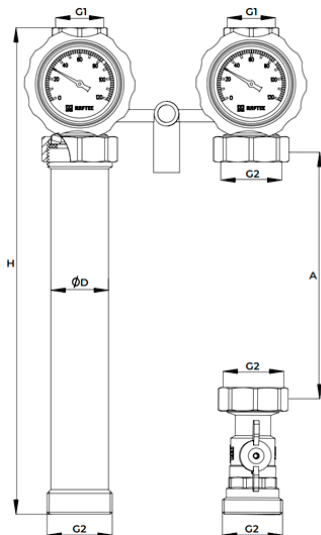


Nº	Název položky	Materiál	Třída materiálu dle norem
1	Tělo produktu	Ocel s nátěrem	
2	Kohout teploměru	Mosaz	
3	Kohout	Mosaz	
4	Teploměr		
5	Stub	Ethylen propylen dienový monomer	EPDM
6	Držák na stěnu		

Rozměr	1"x1 1/2"
Článek	RPMGG05
G1	1"
G2	1 1/2"
A, mm	180
D,mm	42
H,mm	357.5
Hmotnost, gr	3241

3. Obsah dodávky

- Sada pro připojení na zeď – 1 kus
- Technický průkaz – 1 kus
- Přímá čerpací a míchací skupina RPMGG05, sestávající z:
 - Teploměr - 2 ks.
 - Kulový kohout s rukojetí teploměru – 1 kus
 - Kulový kohout se zpětným ventilem a rukojetí teploměru – 1 kus
 - Uzavírací kulový kohout – 1 kus
 - Trubka zpětného potrubí – 1 kus
 - Sada spojovacích těsnění – 1 sada.
 - Snímatelná izolace EPP – 1 sada.



4. Konstrukce a provoz

Čerpadlová skupina bez směšování RPMGG05 je hotová sada armatur určených k plnění funkce cirkulujícího chladiva v okruhu, bez dodatečné úpravy teploty kapaliny. Sada je navržena pro provoz při maximálním tlaku 6 barů a teplotě chladicí kapaliny 100 °C. Připojení k okruhu ohříváče, vnější závit 1½" je umístěno dole. Připojení k okruhu spotřebiče, 1" vnitřní závit, je umístěno nahoře.

5. Umístění a instalace

Skupiny RPMGG05 lze instalovat na rozvodný rozdělovač nebo na stěnu a pouze v místnostech s kladnými teplotami. Instalaci a uvedení do provozu musí provést specializovaná firma. Před spuštěním je nutné provést natlakování - zkontrolujte těsnost systému na spojích. Jako chladicí kapalinu použijte vodu.

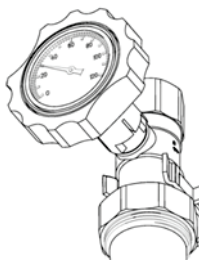
6. Instalace skupin

Instalace může být provedena samostatně nebo na rozvodný hřeben. Postup montáže na stěnu:

1. Připojte čerpadlovou skupinu bez odstranění zadní části izolace k přívodnímu a vratnému potrubí kotle. Skupina musí být umístěna přísně svisle.
2. Rukou našroubujte převlečné matice.
3. Označte otvory na stěně.
4. Vyvrtejte do zdi otvory podle označení a nainstalujte hmoždinky.
5. Přišroubujte zadní stranu tepelné izolace ke stěně (neutahujte příliš) pomocí dodaných šroubů a připojte skupinu k vedení ohříváče.

7. Zpětný ventil

Všechny čerpací skupiny jsou vybaveny zpětným ventilem namontovaným v uzavírací jednotce vratného potrubí. Zpětný ventil lze násilně „vypnout“ otočením rukojeti uzavíracího ventilu do polohy 45°. „Vypnutí“ zpětného ventilu je nutné k naplnění/vypuštění okruhu.



8. Bezpečnostní požadavky

! Opatrně. Vysoká teplota. Riziko popálení.

Veškerou údržbu a instalaci musí provádět kvalifikovaný personál. Provádějte pravidelnou údržbu zařízení pro zajištění jeho běžného provozu, doporučuje se minimálně 1x ročně ve spojení se servisem kotlového zařízení. Pokud existuje možnost zamrznutí, je nutné zajistit skupinu protimrazovou ochranou nebo zcela vypustit vodu z okruhu.

9. Úprava zařízení

Změna konstrukce zařízení nebo jeho dodatečná úprava je povolena pouze po dohodě s výrobcem tohoto zařízení. V opačném případě může použití nekompatibilních součástí k upgradu zařízení vést k nesprávné funkci produktu.

10. Provádění oprav zařízení

Před prováděním oprav zařízení a výměnou součástí je nutné odpojit napájení zařízení a vypustit všechny kapaliny ze systému.

VAROVÁNÍ! Kapalina může být zahřátá na bod varu a být pod vysokým tlakem.
Nebezpečí popálení!!!

11. Přeprava

Během přepravy musí být zabalené vybavení ve vozidle bezpečně zajištěno, aby se zabránilo neoprávněnému pohybu uvnitř karoserie vozidla. Před převzetím zařízení zkontrolujte obal.

12. Obal

Při převzetí zařízení by obal a samotné zařízení nemělo obsahovat žádné viditelné poškození. Pokud zjistíte jakékoli poškození obalu nebo produktu, okamžitě kontaktujte dodavatele zařízení.

13. Záruka

1. Výrobce zaručuje shodu výrobku s bezpečnostními požadavky za předpokladu, že spotřebitel dodržuje pravidla provozu, přepravy, skladování, instalace a provozu.

2. Záruka se vztahuje na všechny vady způsobené výrobcem.

3. Záruka se nevztahuje na vady vzniklé v následujících případech:

- porušení pasových režimů pro přepravu, skladování, instalaci, provoz a údržbu produktu;
- nesprávná přeprava a nakládka a vykládka;
- přítomnost stop působení látek agresivních k materiálům produktu;
- přítomnost škod způsobených požárem, přírodní katastrofou, vyšší mocí;
- přítomnost škody způsobené nesprávným jednáním spotřebitele;
- přítomnost stop cizích zásahů do konstrukce výrobku.

4. Výrobce si vyhrazuje právo na změny konstrukce výrobku, které nemají vliv na uvedené technické vlastnosti

14. Podmínky záručního servisu

1. Reklamací kvality zboží lze uplatnit v záruční době.

2. Vadné výrobky jsou v záruční době zdarma opraveny nebo vyměněny za nové. O výměně nebo opravě produktu rozhoduje servisní středisko. Vyměněný výrobek nebo jeho část získaná v důsledku opravy se stává majetkem servisního střediska.

- Náklady spojené s demontáží, instalací a dopravou vadného výrobku v záruční době se kupujícímu nehradí.
- V případě neoprávněnosti reklamace hradí náklady na diagnostiku a vyšetření kupující.
- Produkty jsou přijímány k záruční opravě (stejně jako při vrácení) v plné konfiguraci.

ZÁRUČNÍ KARTA č. _____

Název produktu _____

Značka, výrobek, standardní velikost _____

Množství _____

Název a adresa obchodní organizace _____

Datum prodeje _____

Podpis prodávajícího _____

Razítko nebo pečeť

Obchodní organizace

SOUHLASÍM s podmínkami:

Kupující _____

(podpis)

Záruční doba je dva roky (dvacet čtyři měsíců) ode dne prodeje konečnému spotřebiteli.

Při reklamaci kvality zboží předkládá kupující tyto doklady:

1. Žádost v jakékoli formě, která obsahuje:

- název organizace, celé jméno kupujícího, skutečná adresa a kontaktní telefon;
- název a adresu organizace, která provedla instalaci;
- hlavní parametry systému, ve kterém byl výrobek použit;
- stručný popis závady;

2. Doklad prokazující koupi výrobku;

3. Protokol o hydraulické zkoušce systému, ve kterém byl výrobek instalován;

4. Vyplněný záruční list, který je vystaven na stránkách výrobce „raftec.eu“.

Označení pro vrácení nebo výměnu zboží: _____

Datum _____

Podpis: _____

TECHNICAL PASSPORT

Pump mixing group direct

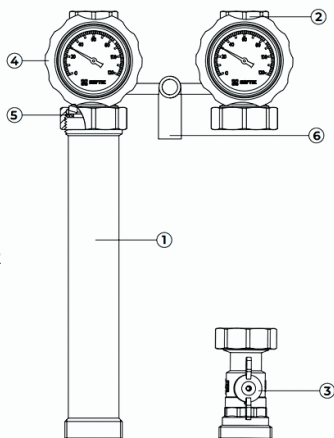
1. Purpose of the product

RPMGG05 pump groups are designed to supply the coolant coming from the heater to the heating circuit. Supply is carried out without mixing with the coolant from the return branch.

Groups without mixer RPMGG05 are intended for use in circuits where additional control of the supply temperature is not provided, such as the DHW boiler circuit, radiator heating, etc.

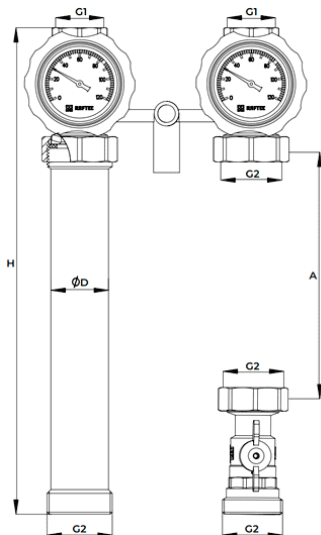
2. Technical characteristics

- ◆ Maximum temperature - 110 °C
- ◆ Pressure class PN - 6 bar
- ◆ Power at $\Delta T=20^{\circ}\text{C}$ - 50 kW
- ◆ Heat carrier flow rate at $\Delta T=20^{\circ}\text{C}$ - 2.15 m³/h
- ◆ Consumer connection - 1" BP
- ◆ Connection to the collector - 1 1/2" ZR
- ◆ Connection center distance - 125mm
- ◆ Location - vertical
- ◆ Heat carrier - water.



Nº	Element name	Material	Material grade according to standards
1	Product body	Steel with painting	
2	Thermometer tap	Brass	
3	Tap	Brass	
4	Thermometer		
5	Stub	Ethylene propylene diene monomer	EPDM
6	Fastening		

Size	1"x1 1/2"
Article	RPMGG05
G1	1"
G2	1 1/2"
A, mm	180
D,mm	42
H,mm	357.5
Weight, g	3241



3. Scope of delivery

- Wall connection kit – 1 piece
- Technical passport – 1 piece
- Direct pumping and mixing group PMGG, consisting of:
 - Thermometer – 2 pcs.
 - Ball valve with thermometer handle – 1 piece
 - Ball valve with check valve and thermometer handle – 1 piece
 - Shut-off ball valve – 1 piece
 - Return line pipe – 1 piece
 - Set of connecting seals – 1 set.
 - Removable EPP insulation – 1 set.

4. Design and operation

The RPMGG05 pump group without mixing is a ready-made set of fittings designed to perform the function of circulating the coolant in the circuit, without additional regulation of the liquid temperature. The set is designed to operate at a maximum pressure of 6 bar and a coolant temperature of 100°C. Connection to the heater circuit, 1½" external thread, is located at the bottom. Connection to the consumer circuit, 1" internal thread, is located at the top.

5. Placement and installation

RPMGG05 groups can only be installed in rooms with positive temperatures. Installation and commissioning must be carried out by a specialized company. Before starting, a pressure test must be carried out - check the system for leaks at the joints. Use water as a heat carrier.

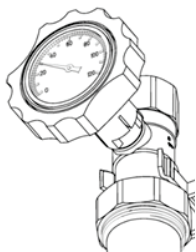
6. Installing the groups

The installation can be carried out either separately or on the distribution comb. The order of installation on the wall:

1. Connect the pump group, without removing the back part of the insulation, to the supply and return lines of the boiler. The group must be placed strictly vertically.
2. Screw the union nuts by hand.
3. Mark the holes on the wall.
4. Drill holes in the wall in accordance with the markings and install dowels.
5. Screw the back part of the thermal insulation to the wall (do not overtighten) using the screws included in the kit and connect the group to the heater lines.

7. Check valve

All pump groups are equipped with a check valve, mounted in the shut-off unit of the return line. The check valve can be forcibly "switched off" by turning the handle of the shut-off valve to the 45° position. "Switching off" the check valve is necessary for filling/draining the circuit.



8. Safety requirements

! Caution. High temperature. Risk of burns.

All maintenance and installation activities must be carried out by qualified personnel.

Regularly perform maintenance of the equipment to ensure its normal operation, recommended at least once a year together with the boiler equipment service.

If freezing is possible, it is necessary to provide the group with freeze protection or completely drain the water from the circuit.

9. Equipment modification

Changing the design of the equipment or its additional modification is allowed only if agreed with the manufacturer of this equipment. Otherwise, the use of unapproved components for upgrading the equipment may lead to incorrect operation of the product.

10. Carrying out equipment repairs

Before carrying out any repairs to the equipment or replacing components, it is necessary to disconnect the power supply to the equipment and drain all fluids from the system.

Caution! The fluid may be heated to boiling point and be under high pressure.

Risk of burns!!!

11. Transportation

During transportation, the packaged equipment must be securely secured in the vehicle to prevent it from moving around the vehicle body. Check the packaging before receiving the equipment.

12. Packaging

Upon receipt of the equipment, the packaging and the equipment itself should not show any visible damage. If you find any damage to the packaging or the product, contact your equipment supplier immediately.

13. Warranty

1. The manufacturer guarantees that the product complies with safety requirements, provided that the consumer complies with the rules of operation, transportation, storage, installation and operation.

2. The warranty covers all defects that arose due to the manufacturer's fault.

3. The warranty does not cover defects that arose in the following cases:

- violation of the passport modes of transportation, storage, installation, operation and maintenance of the product;
- improper transportation and loading and unloading operations;
- the presence of traces of exposure to substances aggressive to the materials of the product;
- the presence of damage caused by fire, natural disaster, force majeure;
- the presence of damage caused by improper actions of the consumer;
- the presence of traces of outside interference in the design of the product.

4. The manufacturer reserves the right to make changes to the design of the product that do not affect the declared technical characteristics.

14. Warranty service conditions

1. Claims regarding the quality of the product may be made during the warranty period.

2. Defective products are repaired or exchanged for a new one free of charge during the warranty period. The decision to replace or repair the product is

made by the service center. The replaced product or its part received as a result of repair becomes the property of the service center.

3. The costs associated with dismantling, installation and transportation of the defective product during the warranty period are not reimbursed to the Buyer.
4. In cases where the claim is unfounded, the costs of diagnostics and inspection are paid by the Buyer.
5. Products are accepted for warranty repair (as well as upon return) in full.

WARRANTY CARD No. _____

Name of goods _____

Brand, article, size _____

Quantity _____

Name and address of the trading organization _____

Date of sale _____

Signature of the seller _____

Stamp or seal

Trading organization

I AGREE with the terms:

Buyer _____
(signature)

The warranty period is two years (twenty-four months) from the date of sale to the end consumer.

When making claims regarding the quality of the goods, the buyer provides the following documents:

1. An application in any form, which indicates:

- the name of the organization, full name of the buyer, actual address and contact phone number;
- the name and address of the organization that performed the installation;
- the main parameters of the system in which the product was used;
- a brief description of the defect;

2. A document proving the purchase of the product;

3. An act of hydraulic testing of the system in which the product was installed;

4. A completed warranty card, which is issued on the manufacturer's website "raftec.eu".

Mark for the return or exchange of goods: _____

Date _____

Signature: _____

ТЕХНІЧНИЙ ПАСПОРТ ВИРОБУ

Насосно-змішувальна група пряма

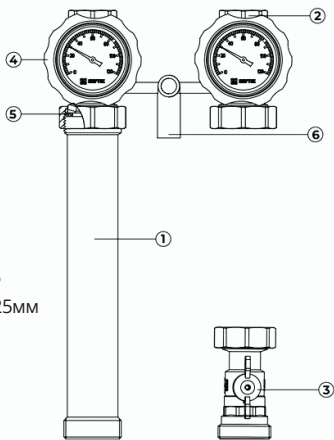
1. Призначення виробу

Насосні групи RPMGG05 призначені для подачі теплоносія, що надходить з нагрівача, на контур опалення. Подача здійснюється без змішання з теплоносієм із зворотної гілки.

Групи без змішувача RPMGG05 призначені для використання в контурах, де не передбачено додаткове регулювання температури подачі, таких як контур бойлера ГВП, радіаторне опалення та ін.

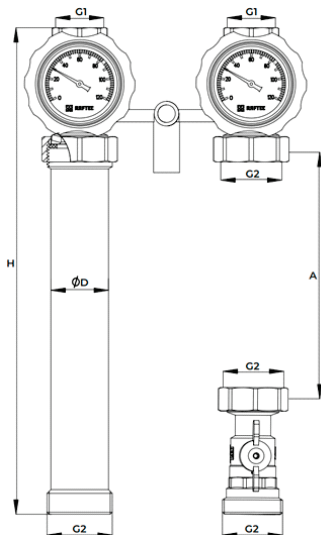
2. Технічні характеристики

- ◆ Максимальна температура - 110 °C
- ◆ Клас тиску PN - 6 бар
- ◆ Потужність при $\Delta T=20^{\circ}\text{C}$ - 50 кВт
- ◆ Витрата теплоносія при $\Delta T=20^{\circ}\text{C}$ - 2,15 м³/год
- ◆ Підключення споживачів - 1" ВР
- ◆ Підключення до колектора - 1 1/2" ЗР
- ◆ Міжосьова відстань підключення - 125мм
- ◆ Розташування - вертикально
- ◆ Теплоносій - вода.



№	Найменування елемента	Матеріал	Марка матеріалу згідно норм
1	Корпус	Сталь з фарбуванням	
2	Кран під термометр	Латунь	
3	Кран	Латунь	
4	Термометр		
5	Ущільнювач	Етилен-пропілен-діен-мономер	EPDM
6	Кронштейн		

Розмір	1"x1 1/2"
Артикул	RPMGG05
G1	1"
G2	1 1/2"
A, mm	180
D, mm	42
H, mm	357.5
Вага, г	3241



3. Комплект постачання

Комплект підключення до стіни – 1 шт.

Технічний паспорт – 1 шт.

Насосно-змішувальна група
пряма RPMGG05 у складі:

Термометр – 2 шт.

Кульовий кран з рукояткою під термометр – 1 шт.

Кульовий кран із зворотним клапаном та
рукояткою під термометр – 1 шт.

Кульовий кран відсічний – 1 шт.

Труба зворотної лінії – 1 шт.

Комплект сполучних ущільнень – 1 компл.

Знімна EPP ізоляція – 1 компл.

4. Пристрій та робота

Насосна група без змішування RPMGG05 є готовим комплектом арматури, призначений для виконання функції циркуляції теплоносія в контурі, без додаткового регулювання температури рідини. Комплект розрахований на роботу при максимальному тиску 6 бар та температурі теплоносія 100°C.

Підключення до контуру нагрівача - 1 1/2" зовнішнє різьблення, знаходиться знизу. Підключення до контуру споживача - 1" внутрішнє різьблення, розташоване зверху.

5. Розміщення та монтаж

Групи RPMGG05 можуть встановлюватися на розподільчому колекторі або на стіні та лише у приміщеннях із позитивною температурою. Монтаж та пуск в експлуатацію повинен бути здійснений спеціалізованою фірмою. Перед запуском має проводитися опресовування – перевірити систему на витік у місцях з'єднань. Як теплоносій застосовувати воду.

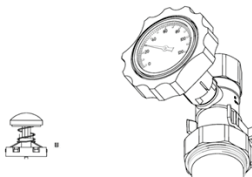
6. Встановлення груп

Монтаж може здійснюватися як окремо, так і на розподільчому гребінці. Порядок монтажу на стіні:

1. З'єднайте насосну групу, не знімаючи задню частину ізоляції, з лініями, що подають і зворотні, котла. Група повинна розміщуватись строго вертикально.
2. Накрутіть гайки від руки.
3. Розмістіть отвори на стіні.
4. Просвердліть отвори у стіні відповідно до розмітки та встановіть дюбелі.
5. Прикрутіть задню частину термоізоляції до стіни (не перетягуйте) за допомогою шурупів, що входять до комплекту, та підключіть групу до ліній нагрівача.

7. Зворотний клапан

Всі насосні групи укомплектовані зворотним клапаном, вмонтованим у запірний вузол зворотної лінії. Зворотний клапан може бути примусово відключений шляхом повороту рукоятки запірного крана в положення 45°. «Вимкнення» зворотного клапана необхідно для заповнення/зливу контуру.



8. Вимоги безпеки

! Обережно. Висока температура. Ризик опіку.

Усі дії з обслуговування та монтажу повинні проводитись кваліфікованим персоналом.

Регулярно робіть технічне обслуговування обладнання для забезпечення його нормальної роботи, рекомендується не менше 1 разу на рік спільно з сервісним обслуговуванням котельного обладнання.

За можливості замерзання необхідно забезпечити групу захистом від замерзання або повністю злити воду з контуру.

9. Модифікація обладнання

Зміна конструкції обладнання або його додаткова модифікація дозволяється тільки в разі погодження з виробником даного обладнання. В іншому випадку використання не узгоджених вузлів для модернізації обладнання може привести до некоректної роботи виробу.

10. Проведення ремонту обладнання

Перед проведенням робіт по ремонту обладнання та заміни комплектуючих, необхідно відключити електроживлення обладнання і злити всю рідини з системи.

Увага! Рідина може бути нагріта до температури кипіння і бути під високим тиском. **Ризик опіків!!!**

11. Транспортування

При транспортуванні упаковане обладнання повинно бути надійно закріплене в транспортному засобі з метою запобігання самовільних переміщень по кузову транспортного засобу. Перед отриманням обладнання перевірте упаковку.

12. Упаковка

При отриманні обладнання, упаковка і саме обладнання не повинно містити видимих пошкоджень. У разі виявлення пошкоджень упаковки або виробу, негайно зверніться до свого постачальника обладнання.

13. Гарантія

1. Виробник гарантує відповідність виробів вимогам безпеки, за умови додержання споживачем правил використання, транспортування, зберігання, монтажу та експлуатації.
2. Гарантія поширюється на всі дефекти, що виникли з вини заводу виробника.
3. Гарантія не поширюється на дефекти, що виникли у випадках:
 - порушення паспортних режимів транспортування, зберігання, монтажу, експлуатації та обслуговування виробу;
 - неправильного транспортування і вантажно-розвантажувальних робіт;
 - наявності слідів впливу речовин, агресивних до матеріалів виробу;
 - наявність пошкоджень, викликаних пожежею, стихією, форс-мажорними обставинами;
 - наявність пошкоджень, викликаних неправильними діями споживача;
 - наявності слідів стороннього втручання в конструкцію виробу.
4. Виробник залишає за собою право вносити в конструкцію виробу зміни, які не впливають на заявлені технічні характеристики.

14. Умови гарантійного обслуговування

1. Претензії до якості товару можуть бути пред'явлені протягом гарантійного терміну.
2. Несправні вироби протягом гарантійного терміну ремонтуються або обмінюються на нові безкоштовно. Рішення про заміну або ремонт виробу приймає сервісний центр. Замінений виріб або його частина, отримані в результаті ремонту, переходять у власність сервісного центру.

3. Витрати, пов'язані з демонтажем, монтажем та транспортуванням несправного виробу в період гарантійного терміну Покупцеві не відшкодовуються.
4. У випадках необґрунтованості претензії, витрати на діагностику та експертизу оплачуються Покупцем.
5. Вироби приймають на гарантійний ремонт (а також при поверненні) повністю укомплектованими.

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН № _____

Найменування товару _____

Марка, артикул, типорозмір _____

Кількість _____

Назва та адреса торгуючої організації

Дата продажу _____

Підпис продавця _____

Штам або печатка
торгуючої організації

З умовами ЗГОДЕН:
ПОКУПЕЦЬ _____ (підпис)

Гарантійний термін – два роки (двадцять чотири місяці) з дати продажу кінцевому споживачу.

При пред'явленні претензій до якості товару покупець надає наступні документи:

1. Заяву у довільній формі, в якій зазначаються:

- назва організації, ПІБ покупця, фактична адреса та контактний телефон;
- назва та адреса організації, яка монтувала виріб;
- основні параметри системи, в котрій використовувався кран;
- короткий опис дефекту;

2. Документ, який доводить покупку виробу;

3. Акт гідравлічного випробування системи, в якій монтувався виріб;

4. Заповнений гарантійний талон який оформляється на сайті виробника «raftec.eu».

Відмітка повернення або обміну товару: _____

Дата _____ р.

Підпис: _____

KARTA DANYCH PRODUKTU

Grupa bezpośredniego mieszania pompowego

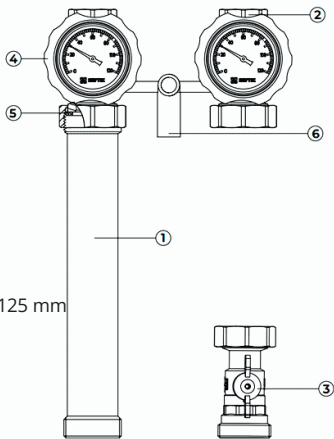
1. Cel produktu

Grupy pompowe RPMGG05 przeznaczone są do zasilania obiegu grzewczego czynnikiem chłodniczym pochodzącym z nagrzewnicy. Zasilanie odbywa się bez mieszania z czynnikiem chłodniczym z odgałęzienia powrotnego.

Grupy bezmieszaczowe RPMGG05 przeznaczone są do stosowania w obiegach, w których nie przewidziano dodatkowej regulacji temperatury przepływu, np. obieg kotła CWU, ogrzewanie grzejnikowe itp.

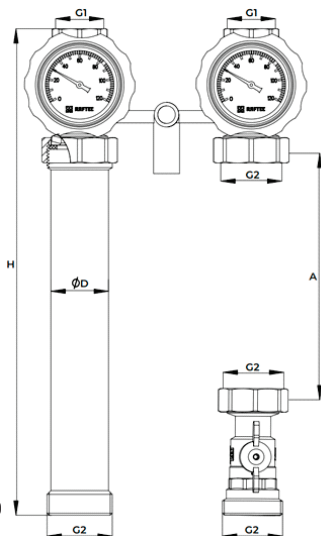
2. Dane techniczne

- ◆ Maksymalna temperatura - 110 °C
- ◆ Klasa ciśnienia PN - 6 bar
- ◆ Moc przy $\Delta T=20^{\circ}\text{C}$ - 50 kW
- ◆ Przepływ nośnika ciepła przy $\Delta T=20^{\circ}\text{C}$ - 2,15 m³/h
- ◆ Przyłącze konsumenckie - 1"
- ◆ Podłączenie do kolektora - 1 1/2"
- ◆ Odległość między środkami połączeń - 125 mm
- ◆ Lokalizacja - pionowa
- ◆ Czynnikiem chłodzącym jest woda.



N ^o	Nazwa elementu	Tworzywo	Gatunek materiału zgodnie z normami
1	Obudowa	Stal z malowaniem	
2	Króciec termometru	Mosiądz	
3	Zbiornik	Mosiądz	
4	Termometr		
5	Uszczelka	Monomer etylenowo-propylenowo-dienowy	EPDM
6	Wspornik		

Rozmiar	1"x1 1/2"
Artykuł	RPMGG05
G1	1"
G2	1 1/2"
A, mm	180
D,mm	42
H,mm	357.5
Waga, gr	3241



3. Zestaw dostawczy

Zestaw przyłączeniowy do ściany – 1 szt.

Karta katalogowa – 1 szt.

Zespół pompowo-mieszający prosty RPMGG0 którego skład wchodzi:

Termometr – 2 szt.

Zawór kulowy z uchwytem do termometru – 1 szt.

Zawór kulowy z zaworem zwrotnym i uchwytem do termometru – 1 szt.

Zawór kulowy odcinający – 1 szt.

Przewód powrotny – 1 szt.

Zestaw uszczelek przyłączeniowych – 1 kpl.

Zdejmowana izolacja EPP – 1 kpl.

4. Urządzenie i obsługa

Grupa pompowa RPMGG05 bez mieszania to gotowy zestaw armatury przeznaczony do cyrkulacji czynnika chłodzącego w układzie, bez dodatkowej regulacji temperatury płynu. Zestaw jest przeznaczony do pracy przy maksymalnym ciśnieniu 6 bar i temperaturze czynnika chłodzącego 100°C.

Podłączenie do układu nagrzewnicy – gwint zewnętrzny 1 1/2", umieszczony u dołu.

Podłączenie do układu odbiorczego – gwint wewnętrzny 1", umieszczony u góry.

5. Umieszczenie i instalacja

Grupy RPMGG05 można montować na rozdzielaczu lub na ścianie i tylko w pomieszczeniach o temperaturze dodatniej. Montaż i uruchomienie musi zostać przeprowadzone przez wyspecjalizowaną firmę. Przed uruchomieniem należy wykonać prasowanie – sprawdzić szczelność instalacji na połączeniach. Jako nośnik ciepła należy użyć wody.

6. Konfigurowanie grup

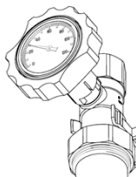
Montaż można przeprowadzić zarówno oddzielnie, jak i na grzebieniu rozdzielczym.

Procedura montażu na ścianie:

1. Podłączyć grupę pompową, nie zdejmując tylnej części izolacji, do przewodów zasilania i powrotu kotła. Grupa musi być umieszczona ściśle pionowo.
2. Dokręcić nakrętki ręcznie.
3. Umieścić otwory na ścianie.
4. Wywiercić otwory w ścianie zgodnie z oznaczeniami i zamontować kołki.
5. Przykręcić tylną część izolacji termicznej do ściany (nie dokręcać zbyt mocno) za pomocą śrub dołączonych do zestawu i podłączyć grupę do przewodów grzejnych.

7. Zawór zwrotny

Wszystkie grupy pompowe są wyposażone w zawór zwrotny wbudowany w zespół odcinający linię powrotną. Zawór zwrotny można zamknąć siłą, obracając uchwyt zaworu odcinającego do pozycji 45°. „Zamknięcie” zaworu zwrotnego jest konieczne do napełnienia/opróźnienia układu.



8. Wymagania bezpieczeństwa

! Uwaga. Wysoka temperatura. Ryzyko oparzeń.

Wszystkie czynności konserwacyjne i instalacyjne muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel.

Regularnie przeprowadzaj konserwację urządzenia, aby zapewnić jego prawidłową pracę. Zaleca się to co najmniej raz w roku, łącznie z serwisem kotła. W przypadku możliwości zamarzania, należy zastosować zabezpieczenie przeciwmrozowe lub całkowicie spuścić wodę z obiegu.

9. Modyfikacja sprzętu

Zmiana konstrukcji urządzenia lub jego dodatkowa modyfikacja jest dozwolona wyłącznie po uzgodnieniu z producentem. W przeciwnym razie użycie niezatwierdzonych podzespołów do modernizacji urządzenia może prowadzić do nieprawidłowego działania produktu.

10. Wykonywanie napraw sprzętu

Przed przystąpieniem do prac naprawczych urządzenia lub wymiany podzespołów konieczne jest odłączenie urządzenia od zasilania elektrycznego i spuszczenie wszystkich płynów z układu.

Uwaga! Płyn może być podgrzany do temperatury wrzenia i znajdować się pod wysokim ciśnieniem. **Ryzyko poparzenia!!!**

11. Transport

Podczas transportu zapakowany sprzęt musi być solidnie zabezpieczony w pojeździe, aby zapobiec jego przemieszczaniu się po nadwoziu. Przed odbiorem sprzętu należy sprawdzić opakowanie.

12. Opakowanie

Po otrzymaniu sprzętu opakowanie i sam sprzęt nie powinny wykazywać widocznych uszkodzeń. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń opakowania lub produktu, należy natychmiast skontaktować się z dostawcą sprzętu.

13. Gwarancja

1. Producent gwarantuje, że produkty spełniają wymogi bezpieczeństwa, pod warunkiem przestrzegania przez konsumenta zasad użytkowania, transportu, przechowywania, instalacji i obsługi.

2. Gwarancja obejmuje wszystkie wady powstałe z winy producenta.

3. Gwarancja nie obejmuje wad powstałych w przypadku:

- naruszenia przepisów dotyczących transportu, przechowywania, instalacji, obsługi i konserwacji produktu;
- niewłaściwego transportu oraz załadunku i rozładunku;
- śladów działania substancji agresywnych na materiały produktu;
- uszkodzeń spowodowanych pożarem, klęskami żywiołowymi, siłą wyższą;
- uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowymi działaniami konsumenta;
- śladów ingerencji osób trzecich w konstrukcję produktu.

4. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w konstrukcji produktu, które nie wpływają na deklarowane parametry techniczne.

14. Warunki gwarancji

1. Reklamacje dotyczące jakości produktu mogą być zgłaszane w okresie gwarancji.

2. Wadliwe produkty w okresie gwarancji podlegają bezpłatnej naprawie lub wymianie na nowe. Decyzję o wymianie lub naprawie produktu podejmuje serwis. Wymieniony produkt lub jego część uzyskana w wyniku naprawy staje się własnością serwisu.

3. Koszty demontażu, montażu i transportu wadliwego produktu w okresie gwarancji nie podlegają zwrotowi Kupującemu.
4. W przypadku bezzasadności reklamacji, koszty diagnostyki i badań pokrywa Kupujący.
5. Produkty do naprawy gwarancyjnej (a także po zwrocie) przyjmowane są w stanie w pełni wyposażonym.

KARTA GWARANCYJNA № _____

Nazwa produktu _____

Marka, artykuł, rozmiar _____

Numer _____

Nazwa i adres organizacji handlowej

Data sprzedaży _____

Podpis sprzedawcy _____

Odczedzić lub uszczelnić
organizacja handlowa

Zgadzam się z warunkami i postanowieniami:
KUPUJĄCY _____(podpis)

Okres gwarancji wynosi dwa lata (dwadzieścia cztery miesiące) od daty sprzedaży konsumentowi końcowemu.

W przypadku składania reklamacji dotyczących jakości towaru, Kupujący zobowiązany jest do dostarczenia następujących dokumentów:

1. Wniosek w dowolnej formie, który zawiera:

- nazwę organizacji, pełną nazwę kupującego, adres i numer telefonu kontaktowego;
- nazwę i adres firmy, która zainstalowała produkt;
- główne parametry systemu, w którym zastosowano dźwig;
- krótki opis wady;

2. Dokument potwierdzający zakup produktu;

3. Protokół z próby hydraulicznej systemu, w którym zainstalowano produkt;

4. Wypełnioną kartę gwarancyjną, która jest dostępna na stronie internetowej producenta „raftec.eu”.

Znak zwrotu lub wymiany: _____

Data _____ r.

Podpis: _____

ÚDAJOVÝ LIST PRODUKTU

Priama miešacia skupina čerpadla

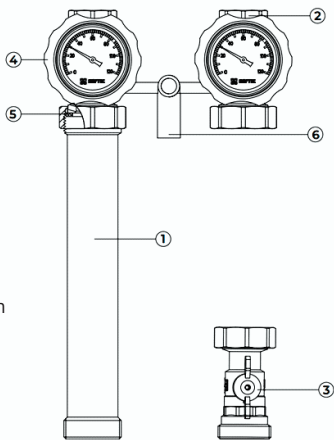
1. Účel produktu

Čerpadlové skupiny RPMGG05 sú určené na dodávku chladiacej kvapaliny z ohrievača do vykurovacieho okruhu. Dodávka sa vykonáva bez miešania s chladiacou kvapalinou zo spätného potrubia.

Bezmiešavacie skupiny RPMGG05 sú určené na použitie v okruhoch, kde nie je zabezpečená dodatočná regulácia teploty prívodu, ako napríklad okruh kotla pre TUV, radiátorové vykurovanie atď.

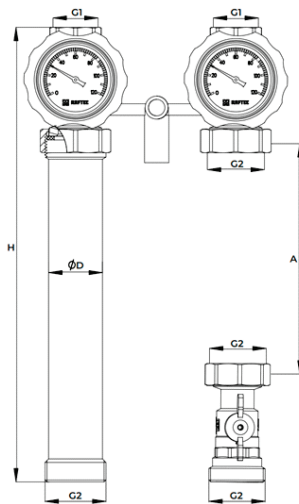
2. Technické špecifikácie

- ◆ Maximálna teplota - 110 °C
- ◆ Tlaková trieda PN - 6 barov
- ◆ Výkon pri $\Delta T=20^{\circ}\text{C}$ - 50 kW
- ◆ Prietok teplotonosnej látky pri $\Delta T=20^{\circ}\text{C}$ - 2,15 m³/h
- ◆ Pripojenie spotrebiteľa - 1"
- ◆ Pripojenie ku kolektoru - 1 1/2"
- ◆ Vzdialenosť medzi pripojením - 125 mm
- ◆ Umiestnenie - vertikálne
- ◆ Chladiacou kvapalinou je voda.



Nº	Názov prvku	Materiál	Trieda materiálu podľa noriem
1	Kryt	Oceľ s náterom	
2	Kohútik teplomeru	Mosadz	
3	Nádrž	Mosadz	
4	Teplomer		
5	Tesnenie	Monomér etylén-propylén-diénu	EPDM
6	Konzola		

Veľkosť	1"x1 1/2"
Článok	RPMGG05
G1	1"
G2	1 1/2"
A, mm	180
D,mm	42
H,mm	357.5
Hmotnosť, g	3241



3. Dodacia sada

Súprava na pripojenie k stene – 1 ks.

Technický list – 1 ks.

Čerpadlová a miešacia skupinapriama RPMGG05 pozostávajúca z:

Teplomer – 2 ks.

Guľový ventil s rukoväťou pre teplomer – 1 ks.

Guľový ventil so spätným ventilom a rukoväťou pre teplomer – 1 ks.

Uzatvárací guľový ventil – 1 ks.

Spätné potrubie – 1 ks.

Súprava spojovacích tesnení – 1 sada.

Odnímateľná EPP izolácia – 1 sada.

4. Zariadenie a obsluha

Nemiešavacia čerpacia skupina RPMGG05 je hotová sada armatúr určených na vykonávanie funkcie cirkulácie chladiacej kvapaliny v okruhu bez dodatočnej regulácie teploty kvapaliny. Sada je navrhnutá na prevádzku pri maximálnom tlaku 6 barov a teplote chladiacej kvapaliny 100°C. Pripojenie k okruhu vykurovania - vonkajší závit 1 1/2", umiestnený v spodnej časti. Pripojenie k okruhu spotrebiča - vnútorný závit 1", umiestnený v hornej časti.

5. Umiestnenie a inštalácia

Skupiny RPMGG05 je možné inštalovať na rozdeľovač alebo na stenu a iba v miestnostiach s kladnou teplotou. Inštaláciu a uvedenie do prevádzky musí vykonať špecializovaná firma. Pred spustením je potrebné vykonať tlakovú skúšku - skontrolujte tesnosť systému v spojoch. Ako teplotonosnú látku použite vodu.

6. Nastavenie skupín

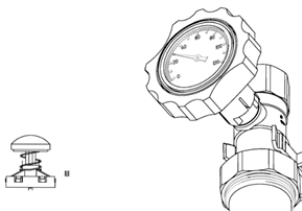
Inštaláciu je možné vykonať samostatne aj na rozdeľovacom hrebeni.

Postup inštalácie na stenu:

1. Pripojte skupinu čerpadla bez odstránenia zadnej časti izolácie k prívodnému a spätnému potrubiu kotla. Skupina musí byť umiestnená presne vertikálne.
2. Ručne zaskrutkujte matice.
3. Umiestnite otvory na stenu.
4. Vyvrtajte otvory do steny podľa označenia a nainštalujte hmoždinky.
5. Priskrutkujte zadnú časť tepelnej izolácie k stene (nepretáhnajte) pomocou skrutiek, ktoré sú súčasťou súpravy, a pripojte skupinu k potrubiu vykurovacieho telesa.

7. Spätný ventil

Všetky čerpacie skupiny sú vybavené spätným ventilom zabudovaným do uzatváracej zostavy spätného potrubia. Spätný ventil je možné násilne uzavrieť otočením páky uzatváracieho ventilu do polohy 45°. „Uzavretie“ spätného ventilu je potrebné na naplnenie/vypustenie okruhu.



8. Bezpečnostné požiadavky

! Pozor. Vysoká teplota. Nebezpečenstvo popálenín.

Všetky údržbárske a inštalačné práce musí vykonávať kvalifikovaný personál. Pravidelne vykonávajte údržbu zariadenia, aby ste zabezpečili jeho normálnu prevádzku, odporúča sa to aspoň raz ročne spolu s údržbou kotla.

Ak existuje možnosť zamrznutia, je potrebné zabezpečiť skupinu protimrazovou ochranou alebo úplne vypustiť vodu z okruhu.

9. Modifikácia zariadenia

Zmena dizajnu zariadenia alebo jeho dodatočná úprava je povolená len so súhlasom výrobcu tohto zariadenia. V opačnom prípade môže použitie neschválených komponentov na modernizáciu zariadenia viesť k nesprávnej prevádzke produktu.

10. Vykonávanie opráv zariadení

Pred vykonaním opráv zariadenia a výmenou komponentov je potrebné odpojiť napájanie zariadenia a vypustiť všetky kvapaliny zo systému.

Pozor! Kvapalina sa môže zahriať na teplotu varu a byť pod vysokým tlakom.

Nebezpečenstvo popálenia!!!

11. Doprava

Počas prepravy musí byť zabalené zariadenie bezpečne upevnené vo vozidle, aby sa zabránilo jeho pohybu po karosérii vozidla. Pred prevzatím zariadenia skontrolujte balenie.

12. Balenie

Po prijatí zariadenia by obal ani samotné zariadenie nemali vykazovať žiadne viditeľné poškodenia. Ak zistíte akékoľvek poškodenie obalu alebo produktu, ihneď kontaktujte dodávateľa zariadenia.

13. Záruka

1. Výrobca zaručuje, že výrobky spĺňajú bezpečnostné požiadavky za predpokladu, že spotrebiteľ dodržiava pravidlá používania, prepravy, skladovania, inštalácie a prevádzky.

2. Záruka sa vzťahuje na všetky vady, ktoré vznikli vinou výrobcu.

3. Záruka sa nevzťahuje na vady, ktoré vznikli v prípadoch:

- porušenia pasových režimov prepravy, skladovania, inštalácie, prevádzky a údržby výrobku;

- nesprávnej prepravy a nakladania a vykladania;- prítomnosti stôp po vplyve látok, ktoré sú agresívne voči materiálom výrobku;

- prítomnosti poškodenia spôsobeného požiarom, prírodnými katastrofami, okolnosťami vyššej moci;

- prítomnosti poškodenia spôsobeného nesprávnym konaním spotrebiteľa;

- prítomnosti stôp po zásahu tretích strán do konštrukcie výrobku.

4. Výrobca si vyhradzuje právo vykonať zmeny v konštrukcii výrobku, ktoré neovplyvnia deklarované technické vlastnosti.

14. Záručné podmienky

1. Reklamácie týkajúce sa kvality tovaru je možné uplatniť počas záručnej doby.

2. Chybné výrobky v záručnej dobe sú bezplatne opravené alebo vymenené za nové. Rozhodnutie o výmene alebo opravu výrobku prijíma servisné stredisko.

Vymenený výrobok alebo jeho časť získaná v dôsledku opravy sa stáva majetkom servisného strediska.

3. Náklady spojené s demontážou, inštaláciou a prepravou chybného výrobku počas záručnej doby sa Kupujúcemu nepreplácajú.
4. V prípadoch, keď je reklamácia neopodstatnená, náklady na diagnostiku a vyšetrenie hradí Kupujúci.
5. Výrobky sú prijímané na záručnú opravu (rovnako ako pri vrátení) v plne vybavenom stave.

ZÁRUČNÝ LIST № _____

Názov produktu _____

Značka, článok, veľkosť _____

Číslo _____

Názov a adresa obchodnej organizácie

Dátum predaja _____

Podpis predávajúceho _____

Precedte alebo utesnite
obchodná organizácia

SÚHLASÍM s podmienkami:
KUPUJÚCI _____ (podpis)

Záručná doba je dva roky (dvadsaťštyri mesiacov) od dátumu predaja konečnému spotrebiteľovi.

Pri uplatňovaní reklamácií týkajúcich sa kvality tovaru musí kupujúci predložiť nasledujúce dokumenty:

1. Vyhlásenie v ľubovoľnej forme, ktoré musí obsahovať:

- názov organizácie, celé meno kupujúceho, skutočnú adresu a kontaktné telefónne číslo;
- názov a adresu organizácie, ktorá výrobok nainštalovala;
- hlavné parametre systému, v ktorom bol žeriav použitý;
- stručný popis vady;

2. Doklad preukazujúci kúpu výrobku;

3. Certifikát o hydraulickom testovaní systému, v ktorom bol výrobok nainštalovaný;

4. Vyplnený záručný list vydaný na webovej stránke výrobcu „raftec.eu“.

Značka pre vrátenie alebo výmenu: _____

Dátum _____ r.

Podpis: _____

FIȘĂ TEHNICĂ A PRODUSULUI

Grup de amestecare directă cu pompă

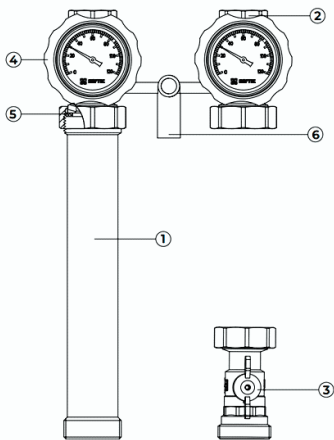
1.Scopul produsului

Grupurile de pompe RPMGG05 sunt proiectate pentru a furniza agentul de răcire provenit de la încălzitor către circuitul de încălzire. Alimentarea se realizează fără a se amesteca cu agentul de răcire de pe ramura de retur.

Grupurile fără vană de amestec RPMGG05 sunt destinate utilizării în circuite în care nu este prevăzut un control suplimentar al temperaturii pe tur, cum ar fi circuitul cazanului de apă caldă menajeră, încălzirea cu radiatoare etc.

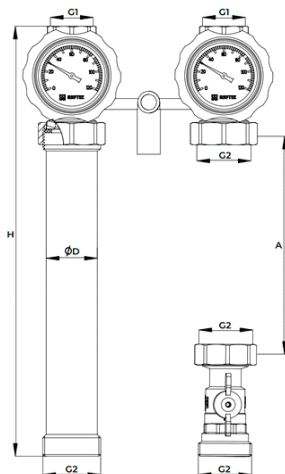
2. Specificații tehnice

- ◆ Temperatura maximă - 110 °C
- ◆ Clasa de presiune PN - 6 bar
- ◆ Putere la $\Delta T=20^{\circ}\text{C}$ - 50 kW
- ◆ Debitul agentului termic la $\Delta T=20^{\circ}\text{C}$ - 2,15 m³/h
- ◆ Conexiune consumator - 1"
- ◆ Conectare la colector - 1 1/2"
- ◆ Distanța dintre centrele de conectare - 125 mm
- ◆ Locație - verticală
- ◆ Lichidul de răcire este apa.



Nº	Numele elementului	Material	Gradul materialului conform standardelor
1	Carcasă	Oțel cu vopsea	
2	Robinet termometru	Alamă	
3	Rezervor	Alamă	
4	Termometru		
5	Garnitură	Monomer etilen-propilen-dienă	EPDM
6	Suport		

Dimensiune	1"x1 1/2"
Articol	RPMGG05
G1	1"
G2	1 1/2"
A, mm	180
D,mm	42
H,mm	357.5
Greutate, g	3241



3. Set de livrare

Kit conectare la perete – 1 buc.

Fișă tehnică – 1 buc.

Pompă și grup de amestec RPMGG05 drept, constând din:

Termometru – 2 buc.

Robinet cu bilă cu mâner pentru termometru – 1 buc.

Robinet cu bilă de sens unic și mâner pentru termometru – 1 buc.

Robinet cu bilă de închidere – 1 buc.

Țeavă de retur – 1 buc.

Kit garnituri de conectare – 1 set.

Izolație EPP detașabilă – 1 set.

4. Dispozitiv și funcționare

Grupul de pompe fără amestec RPMGG05 este un set de fittinguri prefabricate, concepute pentru a îndeplini funcția de circulație a lichidului de răcire în circuit, fără reglare suplimentară a temperaturii fluidului. Setul este proiectat să funcționeze la o presiune maximă de 6 bar și o temperatură a lichidului de răcire de 100°C. Racordarea la circuitul de încălzire - filet exterior de 1½", situat în partea de jos. Racordarea la circuitul de consum - filet interior de 1", situat în partea de sus.

5. Plasare și instalare

Grupurile RPMGG05 pot fi instalate pe un colector de distribuție sau pe un perete și numai în încăperi cu temperatură pozitivă. Instalarea și punerea în funcțiune trebuie efectuate de către o firmă specializată. Înainte de începere, trebuie efectuată o presare - verificați dacă sistemul prezintă scurgeri la îmbinări. Folosiți apa ca agent termic.

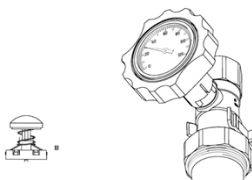
6. Configurarea grupurilor

Instalarea se poate efectua atât separat, cât și pe un pieptene de distribuție. Procedura de instalare pe perete:

1. Conectați grupul de pompare, fără a îndepărta partea din spate a izolației, la conductele de tur și retur ale centralei termice. Grupul trebuie amplasat strict vertical.
2. Înșurubați piulițele manual.
3. Poziționați găurile pe perete.
4. Dați găurile în perete conform marcajelor și instalați diblurile.
5. Înșurubați partea din spate a izolației termice pe perete (nu strângeți prea tare) folosind șuruburile incluse în kit și conectați grupul la conductele de încălzire.

7. Supapă de sens invers

Toate grupurile de pompe sunt echipate cu o supapă de sens unidirecțională încorporată în ansamblul de închidere a conductei de retur. Supapa de sens unidirecțională poate fi închisă forțat prin rotirea manetei supapei de închidere în poziția 45°. „Închiderea” supapei de sens unidirecțională este necesară pentru umplerea/golirea circuitului.



8. Cerințe de siguranță

! Atenție. Temperatură ridicată. Risc de arsuri.

Toate operațiunile de întreținere și instalare trebuie efectuate de către personal calificat.

Efectuați periodic întreținerea echipamentului pentru a asigura funcționarea normală a acestuia, se recomandă cel puțin o dată pe an, împreună cu întreținerea echipamentului centralei termice.

Dacă există posibilitatea înghețului, este necesar să se asigure protecția antigel a grupului sau să se golească complet apa din circuit.

9. Modificarea echipamentelor

Modificarea designului echipamentului sau modificările suplimentare ale acestuia sunt permise numai cu acordul producătorului echipamentului. În caz contrar, utilizarea unor componente neaprobate pentru modernizarea echipamentului poate duce la funcționarea incorectă a produsului.

10. Efectuarea reparațiilor echipamentelor

Înainte de a efectua lucrări de reparații ale echipamentului și de înlocuire a componentelor, este necesar să deconectați alimentarea cu energie a echipamentului și să goliți toate fluidele din sistem.

Atenție! Lichidul poate fi încălzit până la temperatura de fierbere și poate fi sub presiune ridicată. **Pericol de arsuri!!!**

11. Transport

În timpul transportului, echipamentul ambalat trebuie fixat în siguranță în vehicul pentru a preveni deplasarea acestuia în jurul caroseriei vehiculului. Verificați ambalajul înainte de a primi echipamentul.

12. Ambalaj

La primirea echipamentului, ambalajul și echipamentul în sine nu trebuie să prezinte nicio deteriorare vizibilă. Dacă observați vreo deteriorare a ambalajului sau a produsului, contactați imediat furnizorul echipamentului.

13. Garanție

1. Producătorul garantează că produsele respectă cerințele de siguranță, cu condiția ca consumatorul să respecte regulile de utilizare, transport, depozitare, instalare și operare.
2. Garanția se aplică tuturor defectelor apărute din vina producătorului.
3. Garanția nu se aplică defectelor apărute în cazurile de:
 - încălcare a regimurilor de pașaport pentru transport, depozitare, instalare, operare și întreținere a produsului;
 - transport și operațiuni de încărcare și descărcare necorespunzătoare;
 - prezența urmelor de impact ale substanțelor agresive pentru materialele produsului;
 - prezența daunelor cauzate de incendii, dezastre naturale, circumstanțe de forță majoră;
 - prezența daunelor cauzate de acțiuni incorecte ale consumatorului;- prezența urmelor de intervenție a terților în proiectarea produsului.
4. Producătorul își rezervă dreptul de a efectua modificări la proiectarea produsului care nu afectează caracteristicile tehnice declarate.

14. Termeni și condiții de garanție

1. Reclamațiile privind calitatea produsului pot fi făcute în perioada de garanție.
2. Produsele defecte în perioada de garanție sunt reparate sau schimbate cu unele noi gratuit. Decizia de înlocuire sau reparare a produsului este luată de către centrul de service. Produsul înlocuit sau piesa acestuia obținută în urma reparației devine proprietatea centrului de service.

3. Costurile asociate cu demontarea, instalarea și transportul unui produs defect în perioada de garanție nu sunt rambursate Cumpărătorului.
4. În cazurile în care reclamația este nefondată, costurile de diagnosticare și examinare sunt suportate de către Cumpărător.
5. Produsele sunt acceptate pentru reparații în garanție (precum și la returnare) complet echipate.

CARTE DE GARANȚIE № _____

Numele produsului _____

Marcă, articol, mărime _____

Număr _____

Numele și adresa organizației comerciale

Data vânzării _____

Semnătura vânzătorului _____

Strecurați sau sigilați
organizația comercială

SUNT DE ACORD cu termenii și condițiile:
CUMPĂRĂTOR _____(semnătură)

Perioada de garanție este de doi ani (douăzeci și patru de luni) de la data vânzării către consumatorul final.

Atunci când face reclamații privind calitatea mărfurilor, cumpărătorul va furniza următoarele documente:

1. O cerere sub orice formă, care indică:

- numele organizației, numele complet al cumpărătorului, adresa reală și numărul de telefon de contact;
- numele și adresa organizației care a instalat produsul;
- parametrii principali ai sistemului în care a fost utilizată macaraua;
- o scurtă descriere a defectului;

2. Un document care dovedește achiziționarea produsului;

3. Un raport de testare hidraulică a sistemului în care a fost instalat produsul;

4. Un card de garanție completat, emis pe site-ul producătorului „raftec.eu”.

Marca de returnare sau schimb: _____

Data _____ an.

Semnătură: _____

PRODUKTA DATU LAPA

Tiešā sūknēšanas-sajaukšanas grupa

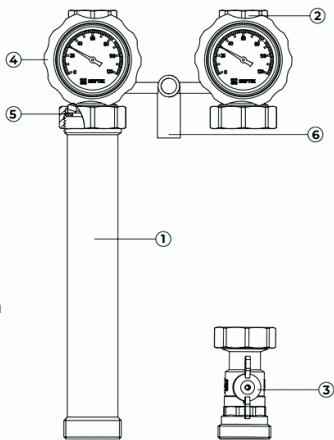
1. Produkta mērķis

RPMGG05 sūkņu grupas ir paredzētas, lai piegādātu dzesēšanas šķidrumu no sildītāja uz apkures loku. Padeve tiek veikta, nesajaucot to ar dzesēšanas šķidrumu no atgriešanas atzara.

RPMGG05 grupas bez maisītāja ir paredzētas lietošanai ķēdēs, kurās nav paredzēta papildu plūsmas temperatūras kontrole, piemēram, karstā ūdens katla ķēdē, radiatoru apkurei utt.

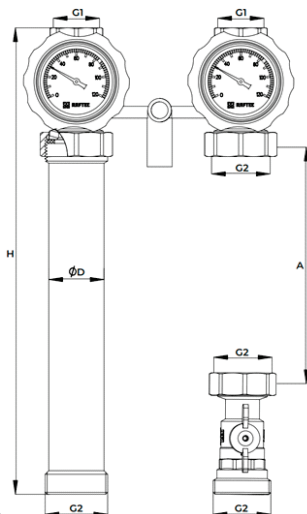
2. Tehniskās specifikācijas

- ◆ Maksimālā temperatūra - 110 °C
- ◆ Spiediena klase PN - 6 bāri
- ◆ Jauda pie $\Delta T=20^{\circ}\text{C}$ - 50 kW
- ◆ Siltumnesēja plūsmas ātrums pie $\Delta T=20^{\circ}\text{C}$ - 2,15 m³/h
- ◆ Patērētāja pieslēgums — 1"
- ◆ Savienojums ar kolektoru - 1 1/2 collas
- ◆ Savienojuma centra attālums - 125 mm
- ◆ Atrāšanās vieta — vertikāla
- ◆ Dzesēšanas šķidrums ir ūdens.



Nº	Elementa nosaukums	Materiāls	Materiāla klase saskaņā ar standartiem
1	Korpuss	Tērauds ar krāsojumu	
2	Termometra krāns	Misiņš	
3	Tvertne	Misiņš	
4	Termometrs		
5	Blīve	Etilēna-propilēna-diēna monomērs	EPDM
6	Kronšteins		

Izmērs	1"x1 1/2"
Raksts	RPMGG05
G1	1"
G2	1 1/2"
A, mm	180
D,mm	42
H,mm	357.5
Svars, g	3241



3. Piegādes komplekts

Sienas savienojuma komplekts – 1 gab.

Tehniskā datu lapa – 1 gab.

Sūkņis un maisīšanas grupa, taisna RPMGG05, kas sastāv no:

Termometrs – 2 gab.

Lodveida vārsts ar termometra rokturi – 1 gab.

Lodveida vārsts ar pretvārstu un termometra rokturi – 1 gab.

Noslēgvārsts – 1 gab.

Atgaitas caurule – 1 gab.

Savienojošās blīves komplekts – 1 komplekts.

Noņemama EPP izolācija – 1 komplekts.

4. Ierīce un darbība

RPMGG05 nesajaukšanas sūkņu grupa ir gatavs veidgabalu komplekts, kas paredzēts dzesēšanas šķidruma cirkulācijas funkcijas veikšanai ķēdē bez papildu šķidruma temperatūras regulēšanas. Komplekts ir paredzēts darbam ar maksimālo spiedienu 6 bar un dzesēšanas šķidruma temperatūru 100°C.

Savienojums ar sildītāja ķēdi - 1½" ārējā vītne, kas atrodas apakšā. Savienojums ar patērētāja ķēdi - 1" iekšējā vītne, kas atrodas augšpusē.

5. Novietošana un uzstādīšana

RPMGG05 grupas var uzstādīt uz sadales kolektora vai uz sienas un tikai telpās ar pozitīvu temperatūru. Uzstādīšanu un nodošanu ekspluatācijā jāveic specializētam uzņēmumam. Pirms darba uzsākšanas jāveic presēšana - jāpārbauda, vai sistēmā nav noplūžu savienojumos. Kā siltumnesēju izmantojiet ūdeni.

6. Grupu iestatīšana

Uzstādīšanu var veikt gan atsevišķi, gan uz sadales ķemmes.

Uzstādīšanas procedūra pie sienas:

1. Pievienojiet sūkņa grupu, nenoņemot izolācijas aizmugurējo daļu, katla padaves un atgriešanas līnijām. Grupa jānovieto stingri vertikāli.
2. Ar rokām pieskrūvējiet uzgriežņus.
3. Novietojiet caurumus sienā.
4. Izurbiet caurumus sienā atbilstoši marķējumiem un ievietojiet dībeļus.
5. Pieskrūvējiet siltumizolācijas aizmugurējo daļu pie sienas (nepārvelciet), izmantojot komplektā iekļautās skrūves, un pievienojiet grupu sildītāja līnijām.

7. Pretvārsts

Visas sūkņu grupas ir aprīkotas ar pretvārstu, kas iebūvēts atgaitas līnijas noslēgšanas mezglā. Pretvārstu var piespiestu kārtā izslēgt, pagriežot noslēgvārsta rokturi 45° pozīcijā. Pretvārsta "izslēgšana" ir nepieciešama ķēdes papildīšanai/iztukšošanai.



8. Drošības prasības

! Uzmanību. Augsta temperatūra. Apageumu risks.

Visas apkopes un uzstādīšanas darbības jāveic kvalificētam personālam.

Regulāri veiciet iekārtas apkopi, lai nodrošinātu tās normālu darbību, ieteicams to darīt vismaz reizi gadā kopā ar katla iekārtas apkopi.

Ja pastāv sasalšanas iespēja, ir jānodrošina grupai aizsardzība pret sasalšanu vai pilnībā jāizvada ūdens no ķēdes.

9. Iekārtu modifikācija

Iekārtas konstrukcijas maiņa vai tās papildu modifikācija ir atļauta tikai tad, ja tas ir saskaņots ar šīs iekārtas ražotāju. Pretējā gadījumā neapstiprinātu komponentu izmantošana iekārtas modernizēšanai var izraisīt produkta nepareizu darbību.

10. Iekārtu remonta veikšana

Pirms iekārtu remonta darbu veikšanas un detaļu nomaiņas ir nepieciešams atvienot iekārtu no strāvas un izvadīt no sistēmas visus šķidrumus.

Uzmanību! Šķidrums var uzkarst līdz vārīšanās temperatūrai un būt zem augsta spiediena. **Apdegumu risks!!!**

11. Transports

Transportēšanas laikā iepakotajam aprīkojumam jābūt droši nostiprinātam transportlīdzeklī, lai tas nepārvietotos pa transportlīdzekļa virsbūvi. Pirms aprīkojuma saņemšanas pārbaudiet iepakojumu.

12. Iepakojums

Saņemot aprīkojumu, iepakojumam un pašam aprīkojumam nedrīkst būt redzami bojājumi. Ja konstatējat iepakojuma vai produkta bojājumus, nekavējoties sazinieties ar aprīkojuma piegādātāju.

13. Garantija

1. Ražotājs garantē, ka produkti atbilst drošības prasībām, ja patērētājs ievēro lietošanas, transportēšanas, uzglabāšanas, uzstādīšanas un ekspluatācijas noteikumus.

2. Garantija attiecas uz visiem defektiem, kas radušies ražotāja vainas dēļ.

3. Garantija neattiecas uz defektiem, kas radušies šādos gadījumos:

- produkta transportēšanas, uzglabāšanas, uzstādīšanas, ekspluatācijas un apkopes pases režīmu pārkāpums;

- nepareiza transportēšana un iekraušanas un izkraušanas operācijas;

- tādu vielu iedarbības pēdu klātbūtne, kas ir agresīvas pret produkta materiāliem;

- ugunsgrēka, dabas katastrofu, nepārvaramas varas apstākļu izraisīti bojājumi;

- patērētāja nepareizas rīcības izraisīti bojājumi;

- trešo personu iejaukšanās pēdu klātbūtne produkta konstrukcijā.

4. Ražotājs patur tiesības veikt izmaiņas produkta konstrukcijā, kas neietekmē deklarētās tehniskās īpašības.

14. Garantijas noteikumi un nosacījumi

1. Pretenzijas par preču kvalitāti var iesniegt garantijas laikā.

2. Bojātas preces garantijas laikā tiek bez maksas salabotas vai apmainītas pret jaunām. Lēmumu par preces nomaiņu vai remontu pieņem servisa centrs.

Remonta rezultātā iegūtā nomainītā prece vai tās detaļa kļūst par servisa centra īpašumu.

3. Izmaksas, kas saistītas ar bojātas preces demontāžu, uzstādīšanu un transportēšanu garantijas laikā, Pircējam netiek atlīdzinātas.
4. Nepamatotu pretenziju gadījumos diagnostikas un pārbaudes izmaksas sedz Pircējs.
5. Preces garantijas remontam (kā arī atgriešanas gadījumā) tiek pieņemtas pilnībā aprīkotā stāvoklī.

GARANTIJAS KARTE № _____

Produkta nosaukums _____

Zīmols, artikuls, izmērs _____

Numurs _____

Tirdzniecības organizācijas nosaukums un adrese

Pārdošanas datums _____

Pārdevēja paraksts _____

Celms vai blīvējums
tirdzniecības organizācija

PIEKRĪTU noteikumiem un nosacījumiem:
PIRCĒJS _____(paraksts)

Garantijas periods ir divi gadi (divdesmit četri mēneši) no pārdošanas datuma gala patērētājam.

Iesniedzot pretenzijas par preču kvalitāti, pircējs iesniedz šādus dokumentus:

1. Pieteikums jebkurā formā, kurā norādīts:

- organizācijas nosaukums, pircēja pilns vārds, faktiskā adrese un kontakttelefona numurs;
- organizācijas, kas uzstādīja produktu, nosaukums un adrese;
- sistēmas, kurā celtnis tika izmantots, galvenie parametri;
- īss defekta apraksts;

2. Dokuments, kas apliecina produkta iegādi;

3. Sistēmas, kurā produkts tika uzstādīts, hidrauliskās pārbaudes ziņojums;

4. Aizpildīta garantijas karte, kas ir pieejama ražotāja tīmekļa vietnē "raftec.eu".

Atgriešanas vai apmaiņas zīme: _____

Datums _____ g. Paraksts: _____

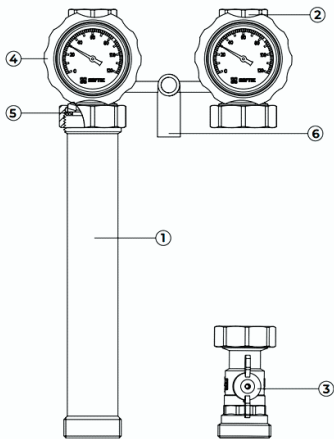
1. Termék célja

Az RPMGG05 szivattyúcsoportok a fűtőberendezésből érkező hűtőfolyadék fűtőkörbe juttatására szolgálnak. A betáplálás a visszatérő ágból származó hűtőfolyadékkal való keveredés nélkül történik.

A keverő nélküli RPMGG05 szivattyúcsoportok olyan körökben való használatra készültek, ahol az előremenő hőmérséklet további szabályozása nem biztosított, például a HMV-kazán köre, radiátoros fűtés stb.

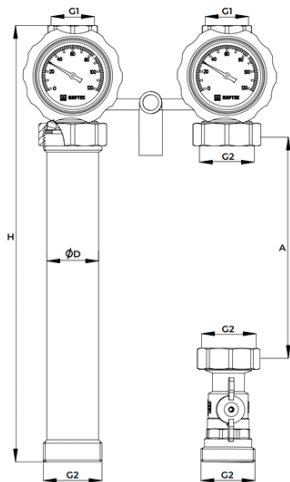
2. Műszaki adatok

- ◆ Maximális hőmérséklet - 110 °C
- ◆ PN nyomásosztály - 6 bar
- ◆ Teljesítmény $\Delta T=20^{\circ}\text{C}$ -on - 50 kW
- ◆ Hőhordozó áramlási sebessége $\Delta T=20^{\circ}\text{C}$ -on - 2,15 m³/h
- ◆ Fogyasztói csatlakozás - 1"
- ◆ Csatlakozás a kollektorhoz - 1 1/2"
- ◆ Csatlakozó középtávolság - 125 mm
- ◆ Helyszín - függőleges
- ◆ A hűtőfolyadék víz.



Nº	Elem neve	Anyag	Anyagminőség szabványok szerint
1	Ház	Festett acél	
2	Hőmérő csap	Sárgaréz	
3	Tartály	Sárgaréz	
4	Hőmérő		
5	Tömítés	Etilén-propilén-dién monomer	EPDM
6	Konzol		

Méret	1"x1 1/2"
Cikk	RPMGG05
G1	1"
G2	1 1/2"
A, mm	180
D,mm	42
H,mm	357.5
Súly, g	3241



3. Szállítási készlet

Fali csatlakozó készlet – 1 db.

Műszaki adatlap – 1 db.

Szivattyú és keverőcsoport, egyenes RPMGG05, amely a következőket tartalmazza:

Hőmérő – 2 db.

Golyóscsap hőmérőhöz való fogantyúval – 1 db.

Golyóscsap visszacsapó szeleppel és hőmérőhöz való fogantyúval – 1 db.

Elzáró golyóscsap – 1 db.

Visszatérő cső – 1 db.

Csatlakozó tömítéskészlet – 1 készlet.

Levehető EPP szigetelés – 1 készlet.

4. Eszköz és működés

Az RPMGG05 nem keverő szivattyúcsoport egy előre gyártott szerelvénykészlet, amely a hűtőfolyadék keringtetésére szolgál a körben, a folyadék hőmérsékletének további szabályozása nélkül. A készlet maximum 6 bar nyomáson és 100°C hűtőfolyadék hőmérsékleten való működésre van tervezve. Csatlakozás a fűtőkörhöz - 1 1/2" külső menet, alul. Csatlakozás a fogyasztói körhöz - 1" belső menet, felül.

5. Elhelyezés és telepítés

Az RPMGG05 csoportok elosztógyűjtőre vagy falra szerelhetők, és csak pozitív hőmérsékletű helyiségekben. A telepítést és az üzembe helyezést szakkélgnek kell elvégeznie. Indítás előtt prést kell végezni - ellenőrizni kell a rendszer szivárgását az illesztéseknél. Hőhordozóként vizet kell használni.

6. Csoportok beállítása

A telepítés külön és elosztófésűre is elvégezhető.

Falra szerelés menete:

1. Csatlakoztassa a szivattyúcsoprotot a szigetelés hátuljának eltávolítása nélkül a kazán előre- és visszatérő vezetékéhez. A csoportot szigorúan függőlegesen kell elhelyezni.
2. Kézzel csavarja be az anyákat.
3. Helyezze el a furatokat a falon.
4. Fúrja ki a furatokat a falban a jelölések szerint, és helyezze be a tipliket.
5. Csavarozza a hőszigetelés hátulját a falhoz (ne húzza túl) a készletben található csavarokkal, és csatlakoztassa a csoportot a fűtővezetékekhez.

7. Visszacsapó szelep

Minden szivattyúcsoprot fel van szerelve egy visszacsapó szeleppel, amely a visszatérő vezeték elzáró szerelvényébe van beépítve. A visszacsapó szelep erőszakkal elzárható a zárószelep fogantyújának 45°-os állásba fordításával. A visszacsapó szelep „elzárása” szükséges a kör feltöltéséhez/leürítéséhez.



8. Biztonsági követelmények

! Vigyázat. Magas hőmérséklet. Égési sérülés veszélye.

Minden karbantartási és telepítési műveletet szakképzett személyzetnek kell elvégeznie.

A berendezés normál működésének biztosítása érdekében rendszeresen végezzen karbantartást, legalább évente egyszer ajánlott a kazánberendezés karbantartásával együtt.

Fagyás veszélye esetén a csoportot fagyvédelemmel kell ellátni, vagy a vizet teljesen le kell eresztetni a rendszerből.

9. Berendezés módosítása

A berendezés konstrukciójának megváltoztatása vagy további módosítása csak a berendezés gyártójával való egyeztetés alapján megengedett. Ellenkező esetben a nem jóváhagyott alkatrészek használata a berendezés korszerűsítéséhez a termék helytelen működéséhez vezethet.

10. Berendezések javítása

A berendezés javítási munkáinak elvégzése és az alkatrészek cseréje előtt le kell választani a berendezés tápellátását, és le kell engedni az összes folyadékot a rendszerből.

Vigyázat! A folyadék forráspontig melegedhet és nagy nyomás alatt lehet. **Égési sérülés veszélye!!!**

11. Szállítás

Szállítás közben a becsomagolt berendezést biztonságosan rögzíteni kell a járműben, hogy ne mozdulhasson el a jármű karosszériáján. A berendezés átvétele előtt ellenőrizze a csomagolást.

12. Csomagolás

A berendezés átvételekor a csomagoláson és magán a berendezésen nem lehet látható sérülés. Ha bármilyen sérülést észlel a csomagoláson vagy a terméken, azonnal vegye fel a kapcsolatot a berendezés szállítójával.

13. Garancia

1. A gyártó szavatolja, hogy a termékek megfelelnek a biztonsági követelményeknek, feltéve, hogy a fogyasztó betartja a használati, szállítási, tárolási, telepítési és üzemeltetési szabályokat.
2. A garancia minden olyan hibára vonatkozik, amely a gyártó hibájából keletkezett.
3. A garancia nem vonatkozik azokra a hibákra, amelyek a következő esetekben keletkeztek:

- a termék szállítására, tárolására, telepítésére, üzemeltetésére és karbantartására vonatkozó útlevélrendszerek megsértése;
- nem megfelelő szállítási, valamint be- és kirakodási műveletek;
- a termék anyagaira agresszív anyagok hatásának nyomai;- tűz, természeti katasztrófa, vis maior körülmények okozta károk;
- a fogyasztó helytelen cselekedetei okozta károk;
- harmadik fél beavatkozásának nyomai a termék tervezésében.

4. A gyártó fenntartja a jogot, hogy a termék tervezésében olyan változtatásokat hajtson végre, amelyek nem befolyásolják a deklarált műszaki jellemzőket.

14. Jótállási feltételek

1. A termék minőségével kapcsolatos reklamációk a jótállási időszak alatt érvényesek.
2. A jótállási időszak alatt hibás termékeket ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük újakra. A termék cseréjéről vagy javításáról a szervizközpont dönt. A javítás eredményeként kicserélt termék vagy annak alkatrésze a szervizközpont tulajdonába kerül.

3. A hibás termék garanciális időszak alatti szétszerelésével, beszerelésével és szállításával kapcsolatos költségeket a Vevő nem téríti meg.
4. Abban az esetben, ha a reklamáció alaptalan, a diagnosztika és a vizsgálat költségeit a Vevő fizeti.
5. A termékeket garanciális javításra (valamint visszaküldés esetén) kompletten, felszerelt állapotban vesszük át.

GARANCIAJEGY № _____

Termék neve _____

Márka, cikkszám, méret _____

Szám _____

A kereskedelmi szervezet neve és címe

Eladás dátuma _____

Eladó aláírása _____

Feszültség vagy tömítés
kereskedelmi szervezet

ELFOGADOM a feltételeket:
VEVŐ _____ (aláírás)

A jótállási időszak két év (huszonnégy hónap) a végfelhasználónak történő eladás dátumától számítva.

Az áruk minőségével kapcsolatos reklamációk benyújtásakor a vevőnek a következő dokumentumokat kell benyújtania:

1. Bármilyen formátumú kérelem, amely tartalmazza:

- a szervezet nevét, a vevő teljes nevét, tényleges címét és elérhetőségét;
- a terméket telepítő szervezet nevét és címét;
- a daruban használt rendszer főbb paramétereit;
- a hiba rövid leírását;

2. A termék megvásárlását igazoló dokumentumot;

3. A termékben használt rendszer hidraulikus vizsgálati jelentését;

4. A gyártó "raftec.eu" weboldalán közzétett kitöltött jótállási jegyet.

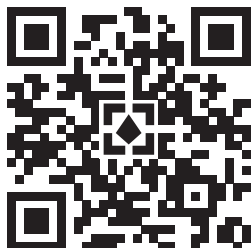
Visszaküldési vagy cserejelzés: _____

Dátum _____ év.

Aláírás: _____



RAFTEC
the main element of your system



raftec.eu
